

# The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit  
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)  
in Regina

1305 – 12<sup>th</sup> Avenue  
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний  
Собор Зіслання Св. Духа в  
Реджайні

And serving the congregations of  
St. Michael's in Candiac,  
Selo Gardens Chapel,  
St. Volodymyr's in Moose Jaw

## Parish Bulletin for the week of July 7, 2019

Office and Mailing Address: 1920 Toronto Street, Regina, SK S4P 1M8  
e-mail: [dhsuosregina@sasktel.net](mailto:dhsuosregina@sasktel.net) Website: <http://www.uocregina.ca/>

3-та. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС – 2-ий. РІЗДВО  
ЧЕСНОГО СЛАВНОГО ПРОРОКА,  
ПРЕДТЕЧІ Й ХРЕСТИТЕЛЯ ГОСПОДНЬОГО ІВАНА.  
3-rd. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE – 2. NATIVITY OF THE  
HOLY GLORIOUS PROPHET, FORERUNNER AND BAPTIST JOHN.



*Please let Father Volodymyr know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father please call (306) 581-5600.*

**Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill: Individuals will be kept on the prayer list for one month**

<b>Madeline (0704)</b>	<b>Doug 0704</b>	<b>Gladys 0704</b>	<b>William O 0704</b>
<b>Jim 0704</b>	<b>Ksenia 0704</b>	<b>Donna 0704</b>	<b>Anne 0704)</b>
<b>Diana Ov 0704</b>	<b>WallyK 0704</b>	<b>Sophie 0704</b>	<b>Mary R 0704</b>
<b>Bill D 0704</b>	<b>Fr. Patrick74</b>	<b>Orest 0604</b>	<b>Steve 0704</b>
<b>Edward B 0705</b>	<b>Marge 0704</b>	<b>Andrea 0704</b>	<b>Bill Ber 0704</b>
<b>Stan G 0704</b>		<b>Vasyl 0704</b>	<b>John S 0704</b>
<b>Kim 0704</b>	<b>Bill W 0704)</b>	<b>Anne W0704</b>	<b>Georgina M 0704</b>
	<b>LarissaC 0704</b>	<b>Jean T 0704</b>	<b>Eileen G 0704</b>
<b>Fr. Taras 0704</b>	<b>Nick 0704</b>		

**And those in care homes or similar situations:**

<b>Carolina Miller</b>	<b>Bill Warnyca</b>	<b>Larry Trafananko</b>
<b>Christina Spak</b>	<b>Doreen Kuyek</b>	

*(Please let Bulletin Editor Yaroslav Lozowchuk (306-501-9200) know if there are others who we should pray for.)*

**We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (11,000 plus) who died in the conflict in Ukraine and we pray for the healing of the 20,000 maimed these past weeks and months.**

**Let us also remember in prayer the needs of those suffering from:**

- **persecution and forced migration of the Muslim Rohingya minority by the State of Myanmar.**
- **starvation facing the people Sudan and Yemen.**
- **The continuing horrible destruction in Syria and the Middle East.**
- **Let us also pray that the Lord bless the ministry in our midst of our new pastor.**
- **We thank God – the Holy Trinity for the blessed decision of the Patriarch of Constantinople to grant autocephaly to the Ukrainian Orthodox Church – an answer to prayer of the Ukrainian people over the last number of centuries.**
- **We pray that the Holy Spirit guide the newly instituted autocephalous Orthodox Church of Ukraine in its formation and that it truly become a beacon of God's love in the world in the 21st Century.**
- **We pray that the Lord bless the newly elected President of Ukraine with wisdom and virtue.**
- **We pray for all the souls of all the Christians who died at Easter Service as a result of a terrorist attack and for the speedy healing of all the injured and that the Lord bless their families with his Grace at this time of great loss.**
- **We pray for all those that lost their lives resulting from the hurricanes -cyclones in Mozambique and India.**
- **We thank the Lord for blessing our land with a much-needed rain.**

*“Do not be cast down over the struggle – the Lord loves a brave warrior. The Lord loves the soul that is valiant.” – St. Silouan the Athonite*

## **ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2**

Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: “Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.”

## **ТРОПАР СВЯТА НА ГОЛОС 4**

Пророче і Предтече пришествя Христового, ми не в силі достойно прославляти тебе, що з любов'ю тебе шануємо. Бо неплодність матері і батьківська безгласність розрішилися славним і чесним твоїм різдвом, і воплощення Сина Божого світові проповідується.

## **КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2**

Воскрес еси із гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

**СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.**

## **КОНДАК СВЯТА НА ГОЛОС 3**

Колись неплодна, нині Предтечу Христового народжує, і він є сповнення всякого пророцтва, бо Кого пророки проповідували, на Того він у Йордані руку поклав, ставши Божого Слова пророком, проповідником, разом і Предтечею.

## **І НИНИ і повсякчас і на віки вічні, Амінь. БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6**

Заступнице християн усердная, молитвенница до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

## **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 2**

Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.

Караючи, покарав мене Господь, але не віддав мене на смерть.

## **ДРУГИЙ ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 7**

Звеселиться праведник у Господі і уповатиме на Нього.

## **TROPAR OF SUNDAY IN TONE 2**

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the Powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

## **TROPAR OF FEAST IN TONE 4**

O Prophet and Forerunner of the coming of Christ, all we who honour you with love are at a loss to praise you worthily. For the barrenness of your mother and the silence of your father have been ended by your glorious and honourable nativity, and the incarnation of the Son of God is preached to the world.

## **KONDAK OF SUNDAY IN TONE 2**

You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

**GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

## **KONDAK OF THE FEAST IN TONE 3**

She who once was barren today bears the Forerunner of Christ, who is the fulfillment of every prophecy. For he, in the Jordan, laid his hand on Him Whom the prophets preached, and was revealed as Prophet, Preacher and Forerunner of the Word of God.

**NOW and forever and to the ages of ages.  
Amen.**

## **THEOTOKION IN TONE 6**

O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

## **PROKIMEN IN TONE 2**

The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.

With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death.

## **ANOTHER PROKIMEN IN TONE 7**

The righteous man shall rejoice in the Lord and hope in Him.

## **Апостол – Epistle**

### **3 Послання до Римлян Святого Апостола Павла читання – 5:1-10; 13:11-14**

Браття! Виправдавшись Вірою, маємо мир із Богом через Господа нашого Ісуса Христа, через Якого ми Вірою одержали доступ до тієї благодаті, що в ній стоїмо, і хвалимось надією Слави Божої. І не тільки нею, але й хвалимось в утисках, знаючи, що утиски приносять терпіння, а терпіння - досвід, а досвід - надію, а надія не засоромить, бо любов Божа влилася в наші серця Святим Духом, даним нам. Бо Христос, коли ми були ще недужі, своєї пори помер за нечестивих. Бо навряд чи помре хто за праведника, ще бо за доброго може хто й відважиться вмерти. А Бог доводить Свою любов до нас тим, що Христос умер за нас, коли ми були ще грішниками. Тож тим більше спасемося Ним від гніву тепер, коли Кров'ю Його ми оправдані. Бо коли ми, будучи ворогами, примирилися з Богом смертю Сина Його, то тим більше, примирившись, спасемося життям Його.

<sup>11</sup> І це тому, що знаєте час, що пора нам уже пробудитись від сну. Бо тепер спасіння ближче до нас, аніж тоді, коли ми ввірували.

<sup>12</sup> Ніч минула, а день наблизився, тож відкиньмо вчинки темряви й зодягнімось у зброю світла.

<sup>13</sup> Як удень, поступаймо добродібно, не в гульні та п'янстві, не в перелюбі та розпусті, не в сварні та заздрощах,<sup>14</sup> але зодягніться Господом Ісусом Христом, а догодження тілу не обертайте на пожадливість!

### **Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Romans – 5:1–10; 13:11-14**

Brethren, now that we have been justified by faith, we enjoy peace with God through our Lord Jesus Christ. For through him and through faith we have obtained access to this grace, in which we stand, and we exult in our hope of sharing the glory of God.

Not only that, but we also exult in our afflictions, because we know well that affliction produces endurance; and endurance produces steadfastness; and steadfastness produces hope; and hope will not disappoint us. For the love of God has been poured out in our hearts through the Holy Spirit, which has been given to us.

Now, while we were still reprobates, Christ in his own appointed time died for us sinners. A man would hardly give his life for a righteous person, though perhaps for a really good man someone will dare even to die.

But God showed his love for us by the fact that Christ died for us, while we were still sinners. So, now that we have been justified through his blood, it is far more certain that through him we shall be saved from the wrath of God.

For we were reconciled to God through the death of his Son, when we were his enemies. Now that we are already reconciled to him, we are much more assured that we shall be saved through the life of his Son.

<sup>11</sup> Besides this, you know what time it is, how it is now the moment for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we became believers; <sup>12</sup> the night is far gone, the day is near. Let us then lay aside the works of darkness and put on the armor of light; <sup>13</sup> let us live honorably as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. <sup>14</sup> Instead, put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

## **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 2**

Вислухайє тебе Господь в день скорботи, захистить тебе Ім'я Бога Якова. Аلیلія.”

Господи, спаси царя, і вислухай нас, в який би день ми не звертались до Тебе. Аلیلія.

## **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 3**

Благословенний Господь Бог Ізраїлів, що зглянувся і визволив люд Свій.

## **ALLELUIA IN TONE 2**

May the Lord hear you in the day of affliction, may the Name of the God of Jacob defend you. Alleluia.

Lord, save the king and hearken unto us on the day we call upon You. Alleluia.

## **ALLELUIA IN TONE 3**

Blessed is the Lord God of Israel, for he has visited and redeemed his people. Alleluia.

## **Євангелія – Gospel**

### **Від Матвія 6:22-33**

Ukrainian Bible (UKR)

**22** Око то світильник для тіла. Тож як око твоє буде здорове, то й усе тіло твоє буде світле.

**23** А коли б твоє око лихе було, то й усе тіло твоє буде темне. Отож, коли світло, що в тобі, є темрява, то яка ж то велика та темрява!

**24** Ніхто двом панам служити не може, бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або буде триматись одного, а другого знехтує. Не можете Богові служити й мамоні.

**25** Через те вам кажу: Не журіться про життя своє що будете їсти та що будете пити, ні про тіло своє, у що зодягнетесь. Чи ж не більше від їжі життя, а від одягу тіло?

**26** Погляньте на птахів небесних, що не сіють, не жнуть, не збирають у клуні, та проте ваш Небесний Отець їх годує. Чи ж ви не багато вартніші за них?

**27** Хто ж із вас, коли журиться, зможе додати до зросту свого бодай ліктя одного?

**28** І про одяг чого ви клопочетесь? Погляньте на польові лілеї, як зростають вони, не працюють, ані не прядуть.

**29** А Я вам кажу, що й сам Соломон у всій славі своїй не вдягався отак, як одна з них.

**30** І коли польову ту траву, що сьогодні ось є, а взавтра до печі викидається, Бог отак зодягає, скільки ж краще зодягне Він вас, маловірні!

**31** Отож, не журіться, кажучи: Що ми будемо їсти, чи: Що будемо пити, або: У що ми зодягнемось?

**32** Бож усього того погани шукають; але знає Отець ваш Небесний, що всього того вам потрібно.

**33** Шукайте ж найперш Царства Божого й правди Його, а все це вам додасться.

### **Від Луки 1:1-25**

Ukrainian Bible (UKR)

**1** Через те, що багато-хто брались складати оповість про справи, які стались між нами,

**2** як нам ті розповіли, хто спочатку були самовидцями й слугами Слова,

**3** тому й я, все від першої хвилі докладно розвідавши, забажав описати за порядком для тебе, високодостойний Теофіле,

**4** щоб пізнав ти істоту науки, якої навчився.

**5** За днів царя юдейського Ірода був один священик, на ім'я Захарій, з денної черги Авія, та дружина його із дочок Ааронових, а ім'я їй Єлисавета.

- <sup>6</sup> І обоє вони були праведні перед Богом, бездоганно сповняючи заповіді й постанови Господні.
- <sup>7</sup> А дитини не мали вони, бо Єлисавета неплідна була, та й віку старого обоє були.
- <sup>8</sup> І ось раз, як у порядку своєї черги він служив перед Богом,
- <sup>9</sup> за звичаєм священства, жеребком йому випало до Господнього храму ввійти й покадити.
- <sup>10</sup> Під час же кадіння вся безліч народу молилась знадвору.
- <sup>11</sup> І з'явивсь йому Ангол Господній, ставши праворуч кадильного жертівника.
- <sup>12</sup> І стривоживсь Захарій, побачивши, і острах на нього напав.
- <sup>13</sup> А Ангол до нього промовив: Не бійся, Захаріє, бо почута молитва твоя, і дружина твоя Єлисавета сина породить тобі, ти ж даси йому ймення Іван.
- <sup>14</sup> І він буде на радість та втіху тобі, і з його народження багато-хто втішаться.
- <sup>15</sup> Бо він буде великий у Господа, ні вина, ні п'яного напою не питиме, і наповниться Духом Святим ще з утроби своєї матері.
- <sup>16</sup> І багато синів із Ізраїля він наверне до їхнього Господа Бога.
- <sup>17</sup> І він сам перед Ним буде йти в духу й силі Іллі, щоб серця батьків повернути до дітей, і неслухняних до мудрости праведних, щоб готових людей спорядити для Господа.
- <sup>18</sup> І промовив Захарій до Ангола: Із чого пізнаю я це? Я ж старий, та й дружина моя вже похилого віку...
- <sup>19</sup> А Ангол прорік йому в відповідь: Я Гавриїл, що стою перед Богом; мене послано, щоб говорити з тобою, і звістити тобі про цю Добру Новину.
- <sup>20</sup> І замовкнеш ось ти, і говорити не зможеш аж до дня, коли станеться це, за те, що ти віри не йняв був словам моїм, які збудуться часу свого!
- <sup>21</sup> А люди чекали Захарія, та й дивувались, чого забаривсь він у храмі.
- <sup>22</sup> Коли ж вийшов, не міг говорити до них, і вони зрозуміли, що видіння він бачив у храмі. А він тільки знаки їм давав, і залишився німий...
- <sup>23</sup> І як дні його служби скінчились, він вернувся до дому свого.
- <sup>24</sup> А після тих днів зачала його дружина Єлисавета, і таїлась п'ять місяців, кажучи:
- <sup>25</sup> Так для мене Господь учинив за тих днів, коли зглянувся Він, щоб зняти наругу мою між людьми!

### **Saint Matthew – 6:22-33**

The Lord said: "The eye is the lamp of the body. So if your eye is sound, your whole body will be full of light. But if your eye is blind, your whole body will be full of darkness. Therefore, if your light is darkness, how deep the darkness will be!"

"No one can serve two masters. For either he will hate one and love the other, or he will stand by one and despise the other. You cannot serve both God and mammon."

"Therefore I say to you: Do not worry about what you will eat and what you will drink to support your life, nor about what you will wear to protect your body. Surely life is more important than food, and the body more important than clothing. Look at the birds of the sky. They do not sow or reap or store their food in barns. Yet your heavenly Father feeds them. Are you not more important than they? Which one of you can add a single cubit to his span of life by worrying about it?"

"Why do you worry about clothing? See how the lilies of the field grow. They do not toil or spin. Yet I tell you, even Solomon in all his glory was never dressed like one of them. Now, if God so clothes the grass of the field which blooms today and is thrown into the furnace tomorrow, then he will much more clothe you, O men of little faith."

"Therefore do not worry and ask what shall we eat, or what shall we drink, or what shall we wear? For the pagans seek all these things. Moreover, your Father in heaven knows that you need them.



But seek first the kingdom of God and his righteousness, for then you will have all these other things besides.”

### **Luke 1:1-25**

New Revised Standard Version (NRSV)

**1** Since many have undertaken to set down an orderly account of the events that have been fulfilled among us, **2** just as they were handed on to us by those who from the beginning were eye-witnesses and servants of the word, **3** I too decided, after investigating everything carefully from the very first,<sup>[a]</sup> to write an orderly account for you, most excellent Theophilus, **4** so that you may know the truth concerning the things about which you have been instructed.

**5** In the days of King Herod of Judea, there was a priest named Zechariah, who belonged to the priestly order of Abijah. His wife was a descendant of Aaron, and her name was Elizabeth. **6** Both of them were righteous before God, living blamelessly according to all the commandments and regulations of the Lord. **7** But they had no children, because Elizabeth was barren, and both were getting on in years.

**8** Once when he was serving as priest before God and his section was on duty, **9** he was chosen by lot, according to the custom of the priesthood, to enter the sanctuary of the Lord and offer incense. **10** Now at the time of the incense offering, the whole assembly of the people was praying outside. **11** Then there appeared to him an angel of the Lord, standing at the right side of the altar of incense. **12** When Zechariah saw him, he was terrified; and fear overwhelmed him. **13** But the angel said to him, “Do not be afraid, Zechariah, for your prayer has been heard. Your wife Elizabeth will bear you a son, and you will name him John. **14** You will have joy and gladness, and many will rejoice at his birth, **15** for he will be great in the sight of the Lord. He must never drink wine or strong drink; even before his birth he will be filled with the Holy Spirit. **16** He will turn many of the people of Israel to the Lord their God. **17** With the spirit and power of Elijah he will go before him, to turn the hearts of parents to their children, and the disobedient to the wisdom of the righteous, to make ready a people prepared for the Lord.” **18** Zechariah said to the angel, “How will I know that this is so? For I am an old man, and my wife is getting on in years.” **19** The angel replied, “I am Gabriel. I stand in the presence of God, and I have been sent to speak to you and to bring you this good news. **20** But now, because you did not believe my words, which will be fulfilled in their time, you will become mute, unable to speak, until the day these things occur.”

**21** Meanwhile the people were waiting for Zechariah, and wondered at his delay in the sanctuary. **22** When he did come out, he could not speak to them, and they realized that he had seen a vision in the sanctuary. He kept motioning to them and remained unable to speak. **23** When his time of service was ended, he went to his home.

**24** After those days his wife Elizabeth conceived, and for five months she remained in seclusion. She said, **25** “This is what the Lord has done for me when he looked favorably on me and took away the disgrace I have endured among my people.”

### **ПРИЧАСНИЙ**

Хваліть Господа з небес, хваліть Його в вишніх. Алілуя.”

“ В пам’ять вічну буде праведник, лихої слави він не убоїться. Алілуя.

### **COMMUNION VERSE**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.

The righteous man shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil tidings. Alleluia.

**ВІРИТИ ЗНАЧИТЬ БАЧИТИ - Третя Неділя після П'ятидесятниці - о. Ігор Куташ**  
*«А коли б твоє око лихе було, то й усе тіло твоє буде темне. Отож, коли світло, що в тобі, є темрява, то яка ж то велика та темрява!» (Матвія 6:23)*

«Бачити значить вірити» саме так нормально сприймаємо цю думку про відношення між вірою та зором. Та натомість, молитовно осмислюючи численні навчання зі Св. Письма та Житій Святих у цю Третю Неділю після П'ятидесятниці, 21-го червня 2015, я був вражений усвідомленням того, що твердження протилежне набагато краще передає дійсність стосовно того, що ми бачимо, - або, краще, здається, бачимо.

Св. Матвій, у сьогоднішній Євангелії, ось так передає нам слова Господа Ісуса: «Око то світильник для тіла. Тож як око твоє буде здорове, то й усе тіло твоє буде світле. А коли б твоє око лихе було, то й усе тіло твоє буде темне. Отож, коли світло, що в тобі, є темрява, то яка ж то велика та темрява!» (6:22-23).

Зверніть увагу, що наш Господь ототожнює людину з його/її тілом. Ми набагато більше, ніж оживлені тіла, але наше тіло, звичайно, невід'ємна частина нашої ідентичності. Ми взаємодіємо з людьми і світом навколо нас, головним чином, за допомогою нашого тіла - якого серце і розум, місце емоцій і думки є складниками.

Як сильно залежить ця взаємодія від нашої точки зору - точки зору, щодо доволішніх людей та речей, а також щодо самих себе! Наскільки це важливо, щоб ця перспектива була якомога ближчою до того, як усе є насправді - що може дуже відрізняється від того, як ми його сприймаємо.

Ми постійно отримуємо величезну кількість інформації. Це природно й нормально, що наші уми відфільтровують більшу частину її, як непотрібну і навіть руйнівну. Але - і це надзвичайно важливе «але» - цей фільтр встановлений відповідно з певними рішеннями, яких ми приймаємо, чи то свідомо чи автоматично - без особливої застави над ними.

Сьогодні (21-го червня 2015 року) Церковний календар (юліанський, пам'ятайте, відстає на 13 днів від григоріанського, і тому 21 червня на громадянському календарі - 8 червня на Церковному / юліанському), відзначає пам'ять Сщмчч. Тигрія та Євтропія. Цікавий ім'я - Тигрій. Здається, впливає зі слова «тигра». Багато-хто з нас, хто був у англійських школах у 60-х, пригадує запам'ятовування поеми Вільяма Блейка «Тигр» («The Tyger» з його колекції «Songs of Experience» - «Пісні досвіду»). Цілковито можливо, що Блейк написав цей вірш у відповідь на наболілі питання, стосовно смерті його брата Роберта. Вірш складається в основному з питань, з яких оця - центральна: «Чи Той, хто створив Ягня створив і тебе?» Блейк не очікує простої відповіді - він хоче, щоб ми осмислили питання. Він намагається дати раду з парадоксами в цьому світі, і це дуже важлива справа для всіх нас. Це - справа, які могла б поглибити наше усвідомлення добра і любові Творця, Який створив нас за Своїм образом - що включає крайньо важливу якість: ми можемо робити справжні рішення чи вибори.

Згідно його Життя Св. Тигрій був Священиком. Він раніше був рабом і, що не було надто незвичайним у рабів, євнухом. Отримавши свободу, він присвятив себе цілком Церкві і став «лагідним і ласкавим Душпастиром». (Якось не такою людиною, яку ми б пов'язували з ім'ям «Тигр»). Св. Євтропій був Читцем - «чистим, невинним і добрим». Незважаючи на ці якості, які мали б бути найбільш бажаними в хороших громадянах, високопоставлені противники Архієпископа Івана Золотоустого, який відбував заслання через їх несхвалення його безстрашного виклику жити праведним і благочестивим життям, їх кували і стратили, як його прихильників, звинувачуючи їх у дивній пожежі в чудовому Соборі Святої Софії (Айя-Софія).

Бачення мучителів був темне. Вони зробили свій вибір: не будуть вони служити вічному Джерелі істини й добра, а радше, будуть служити швидко зникаючій мирській імперії, в якій марно прагнули отримати тривалий вигідний для себе статус. На їх думку, пожежу, в якій населення, що почитало Івана вбачало покарання за його вигнання, треба пояснити, звинуваченням за неї його прихильників. Вони не могли бачити абсурдність цього звинувачення: що той, хто був таким посвяченим у своїй відданості Святому, що Йому поклонялися в цьому чудовому Храмі, міг би надхнути своїх послідовників намагатися зруйнувати той Храм. Але їх бачення було злим і їх буття було темним. І так, вони віддали смерті Спасові Ягнята - і врешті-решт зустріли Тигра, Божий гнів. Всесвіт не може бути морально нейтральним. Його Творець, Джерело і Вседержитель - це ж Бог, і Його сподівання стосовно Своїх істот стисло сформульоване в Десяти Заповідях і вичерпно об'явлене в словах і житті Ісуса з Назарета, нашого Господа, Бога й Спасителя. Добро приносить хороші наслідки а зло приносить злі - ось і гнів Божий: Тигр.



О, як дуже важливо, дорогі брати і сестри, щоб ми робили правильний вибір, вирішальний: поважати, наслідувати й служити (і постійно смиренно каятися в наших частих недостахах у служінню) Богу живому, повністю об'явленому у словах і життю Ісуса Христа і Святим Духом, Якого Він послав жити всередині нас, щоб Себе зробити постійно присутнім у нас і навколо нас. Якщо ми будемо постійно слідувати за цим вибором, наше бачення ставатиме все кращим і кращим! І таким чином ми будемо по-справжньому **бачити!** Таким чином, бачите, **Вірити значить бачити!**

### **BELIEVING IS SEEING - Third Sunday after Pentecost - Fr. Ihor Kutash**

*"[I]f your eye is bad, your whole body will be full of darkness. If therefore the light that is in you is darkness, how great is that darkness!" (Matthew 6:23)*

"Seeing is believing" is the way that statement usually goes. However, in meditating prayerfully on the many messages to be derived from the Scriptures and Lives of the Saints on this Third Sunday after Pentecost on June 21, 2015, I was struck by the realization that the opposite is a much better statement regarding what we see – or, better, seem to see.

St. Matthew, in today's Gospel, gives us Jesus' words thus: "The lamp of the body is the eye. If therefore your eye is good, your whole body will be full of light. But if your eye is bad, your whole body will be full of darkness. If therefore the light that is in you is darkness, how great is that darkness!" (6:22-23). Note that our Lord is identifying the human being with his/her body – we are much more than an animated body, but our body is certainly an indispensable part of our identity. We interact with the people and the world around us chiefly by means of our body – of which the heart and the mind, the seat of emotions and thought are part. How very much that interaction depends upon our perspective – the view that we have of people and things as well as of ourselves!! How critical it is that that perspective be one that is as close as possible to the way things really are – which may be quite different from the way we perceive them to be.

We are continually receiving humongous amounts of information. It is natural and normal that our minds filter out most of it as unnecessary and even disruptive. But – and it is a most important "but" – that filter is set up according to certain decisions that we make, consciously or automatically – without pondering them.

Today (June 21, 2015) the Church calendar (the Julian calendar, remember, is 13 days behind the Gregorian, so June 21 on the civic calendar is June 8 on the Church/Julian calendar), commemorates the Hieromartyrs Tigris and Eutropius. A curious name – Tigris. It seems to derive from "tiger". A good many of us, who were in school in the 60's, remember memorizing William Blake's Poem "The Tyger" (from his collection "Songs of Experience"). It may be that Blake wrote this poem in response to painful questions arising from the death of his brother Robert. The poem consists primarily of questions, the central one being: "Did He who made the Lamb make thee?" Blake does not expect a simple answer – he wants to ponder the question. He wants to deal with the paradoxes in this world, a most important exercise for everyone. An exercise which can deepen our awareness of the goodness and love of the Creator Who makes us in His image – and that includes a most crucial quality: the possibility of making real choices.

According to his Vita St. Tigris was a Priest. He had been a slave and, as was not unusual in the case of male slaves, a eunuch. Having obtained his freedom he dedicated himself wholeheartedly to the Church and became "a mild and kindly pastor". (Not the sort of person we would associate with the name "tiger"). St. Eutropius was a Reader – "pure, blameless and kind". Notwithstanding these characteristics, the sort that would be most desirable in good citizens, the high-ranking opponents of Archbishop John Chrysostom, exiled because of their disapproval of his fearless call to a righteous and godly life, tortured and executed them as his supporters, blaming them for a mysterious fire in the magnificent Cathedral of Holy Wisdom (Hagia Sophia).

The torturers' vision was a dark one. They had made a choice: it was not to serve the eternal Source of all truth and goodness, but rather to serve the quickly vanishing powers of worldly empire in which they vainly sought to obtain lasting favourable status. In their view, the fire, which the populace that revered St. John saw as a chastisement for his exile, had to be explained by blaming his supporters. They could not see the absurdity of the charge: that one who was selfless in his dedication to the Holy One worshipped in that magnifi-

cent Temple would inspire his followers to seek to destroy that Temple. But their vision was evil and their being was full of darkness. Thus they put to death the Saviour's Lambs - and eventually met the Tiger, the wrath of God. The universe is not morally neutral. Its Creator, Source and Sustainer is God and His expectations of His creatures are succinctly stated in the Ten Commandments and profoundly illustrated in the words and the life of Jesus of Nazareth, our Lord, God and Saviour. Good brings good. Evil brings evil – that is the wrath of God, the Tiger.

Oh, how very important it is, dear brothers and sisters, that we make the right choice, the crucial one: to believe, to follow and to serve (and to continually repent in humility of our frequent failures in serving) the living God, fully revealed in the words and life of Jesus, and by the Holy Spirit Whom He has sent to live within us, to make Him continually present within us and around us. As we pursue this choice, our vision will become better and better! And thus we shall truly **see!** Thus, you see: **Believing Is Seeing!**

## JULY SERVICES

<b>Saturday July 6</b>	<b>5:00 pm</b>	<b>Vespers - Selo Chapel</b>
<b>Sunday July 7</b>	<b>10:00 am</b>	<b>Divine Liturgy – Sobor</b>
<b>Wednesday July 10</b>	<b>6:00 pm</b>	<b>Akathyst – Sobor</b>
<b>Friday July 12</b>	<b>10:00 am</b>	<b>D. Liturgy - Sts. Peter and Paul – Selo Chapel</b>
<b>Saturday July 13</b>	<b>5:00 pm</b>	<b>Vespers – Selo Chapel</b>
<b>Sunday July 14</b>	<b>10:00 am</b>	<b>Divine Liturgy - Sobor</b>
<b>Sunday July 21</b>	<b>10:00 am</b>	<b>Divine Liturgy - Sobor</b>
<b>Wednesday July 24</b>	<b>6:00 pm</b>	<b>Akathyst – Sobor</b>
<b>Saturday July 27</b>	<b>5:00 pm</b>	<b>Vespers - Selo Chapel</b>
<b>Sunday July 28</b>	<b>10:00 am</b>	<b>Divine Liturgy – Great Prince Volodymyr - Sobor</b>
<b>Wednesday July 31</b>	<b>6:00 pm</b>	<b>Akathyst – Sobor</b>

## ANNOUNCEMENT

1. **SPECIAL NEED - Матвій Цихівський з Дрогобича потребує допомоги! Діагноз — гостра мієлоїдна лейкемія.** Отець Володимир і Добродійка Наталія *<Це близькі знайомі нашої родини, надіємося, що знайдуться не байдужі люди. Дуже дуже дякуємо за будь яку підтримку.>*

<https://vartoneews.com.ua/2019/06/12/dopomoga-13/?fbclid=IwAR0V5nDpszx-QamLcXakEq5MFGewMgKn95ddOsE7ew-sqzJgCaj4gkA0N-4>

### **Matvij Tsykhivskij desperately needs help!**

Just a week ago my childhood friend's Yura Tsykhivsky son was diagnosed with a very scary and serious cancer Acute Myeloid Leukemia. The Boy is only 1.5 years old and to survive he requires intense and costly treatments. Preliminary diagnoses estimated that prescribed treatments will cost from 150k to 250k Euros (extra 100k will be needed if transplantation is required, but in that case Cancer Foundations will help). Friends and family already collected 60k (no idea how it's even possible in such a short period of time), and it just proves that good people exist. But this is still not enough and more is necessary to save this little boy's life.

Time is of the essence in this situation, and I'm asking anyone who can donate any amount. Also adding a post from News Paper that includes copy of prove of diagnoses:

<https://vartoneews.com.ua/2019/06/12/dopomoga-13/?fbclid=IwAR0V5nDpszx-QamLcXakEq5MFGewMgKn95ddOsE7ew-sqzJgCaj4gkA0N-4>

2. **A special thank you to all who helped prepare for our Khram-Father's Day BBQ last Sunday** – Hats off to Wayne Hydeman and the members of TYC-UOMA for presenting a tasty meal, Luciuk's for greening the entrance to the Church.
3. **PREPARATION OF FOOD FOR SALVATION ARMY LUNCH** – Friday July 12 at 5:00 PM Church Lower Level.

